

FORMAS DECORATIVAS DEL PRIMER ESTILO ROMANICO

Por D. JOSÉ PUIG Y CADAVALCH

Merece un entusiasta comentario el notable trabajo editado en inglés por la revista *Art Studies*, de la Universidad de Harvard, estudio dedicado por el ilustre arquitecto catalán al interesante problema histórico arquitectónico del origen, extensión y caracteres de la arquitectura románica. Resulta del mayor interés ver resumidos los elementos característicos del estilo para seguir su evolución desde los remotos orígenes siriacos, sasánidas y bizantinos hasta llegar a la Italia meridional, Ravena, el Véneto y la Lombardía; atestiguándose el secular proceso con ejemplos e ilustraciones perfectamente elegidos.

Fundamenta sus teorías Puig y Cadafalch en la existencia de una escuela arquitectónica de absoluta unidad, que dominó extensamente en la Europa occidental precediendo al arte usualmente llamado románico. Ya hace tiempo que propuso y defendió la idea de llamar a dicha escuela *primer estilo románico*, el cual forma la última fase de ese período indefinido llamado *carolingio*, que floreció durante los siglos IX, X y gran parte del XI. En aquel *primer románico* se desarrolló la técnica de abovedar las basílicas, cubiertas hasta entonces con madera; esa técnica había ya triunfado cuando en el siglo XII emprendía el románico plenamente formado (que nuestro compañero denomina segundo estilo románico) la resolución de más arduos problemas estructurales. Desde Italia se propagó el *primer románico* hasta las opuestas riberas del Adriático por el Este, y por el Oeste, a la costa mediterránea, no sólo de la Provenza, sino de toda Cataluña, en cuya frontera meridional, por aquellos tiempos del siglo XI, luchaba todavía la Reconquista con el poderío musulmán; desde la Provenza se fué extendiendo aquel arte, no sólo al centro y Norte de Francia, sino hasta Suiza y tierras renanas.

La extraordinaria uniformidad de esa gran escuela románica arcaica procede de su sistema decorativo, tan sobrio como arquitectónico: estriba en esa

decoración llamada usualmente *lombarda*, cuya sencillez contribuiría indudablemente a la rápida y extensa propagación que obtuvo; con razón indica Puig y Cadafalch la probable derivación de muchos de sus elementos de una construcción en ladrillo, que se fueron traduciendo paulatinamente al lenguaje de la piedra en sus andanzas por tierras europeas.

El notable arraigo de dicho estilo en Cataluña ya lo había estudiado P. y Cadafalch bien extensamente en el segundo tomo del fundamental tratado que en 1911 publicó para historiar el total desarrollo de la arquitectura románica en aquella región, obra en que colaboraron con el maestro los arquitectos Falguera y Godlay. Después no ha cesado de tratar la materia en cuantos congresos arqueológicos se han celebrado en Italia y Francia; en un notable curso de once conferencias profesadas en la Universidad de París (1924-1925), bajo el título de "Arquitectura del siglo IX al XI en Cataluña. Fenómenos históricos y artísticos paralelos en Francia", expuso sus investigaciones y teorías acerca de tan interesante asunto, que en marzo del año pasado explicó en el Museo Metropolitano de Arte en Londres, dando una brillantísima conferencia, titulada "El primer arte románico en el siglo XI", abundantemente ilustrada con proyecciones de los ejemplos arquitectónicos estudiados; esta disertación viene a estar concretada en el opúsculo que aquí comentamos, al cual avaloran bastantes ilustraciones de los referidos monumentos.

La finalidad de tan detenidos estudios, después de analizar y establecer la procedencia de los motivos románicos (no sólo de las tradiciones helenísticas que heredó la arquitectura cristiana de la Siria, sino también de los influjos sasánidas que en la alta Edad Media, suplantaron en Oriente a lo helenístico, accionando vigorosamente sobre las artes y arquitecturas musulmana y bizantina que transmitieron a Occidente tan remotos elementos), consiste en establecer clara y sólidamente la importante participación que tuvo España, por medio de Cataluña, en la formación y propagación del primer arte románico. Con estas elocuentes palabras resume el disertante tan dilatada y compleja evolución histórica. "Aquel

raudal, impregnado por el arte del Oriente, corriendo desde los vetustos centros mesopotámicos, llegó a Constantinopla en la segunda edad de oro de la civilización bizantina. De Constantinopla cundió a Milán, de allí irradió a Lombardía y Cataluña, desde Cataluña al Sur de Francia. Desde Francia meridional penetró hacia el Norte. Pasó los Alpes, desde Italia, para alcanzar la Borgoña, cruzando luego el Rin para implantar en la escuela arquitectónica que prosperó en sus márgenes las viejas formas del primer período románico”.

ANASAGASTI

*EL PRIMER ARTE ROMANICO. Sinopsis de la conferencia pronunciada por D. José Puig y Cadafalch en el Museo Metropolitano de Arte. Londres, Marzo 13-1926.*

I. INTRODUCCIÓN.—Proyecciones: Problema del origen del arte románico; solución ignorada; explicación del problema en Cataluña; divisiones que muestra en Cataluña el período carolingio: arte mozárabe primer románico. Mapa etnográfico de España: Cataluña; rasgos de tres civilizaciones ibéricas; carácter peculiar de esta región y su realización en la historia política; nacimiento del estado catalán; calificación de primer arte románico al que se produce en el período inicial de dicha historia.

II. EL PRIMER ARTE ROMÁNICO.—Iglesia de San Pedro del Burgall: planta, interior, ábside; iglesia de Starnariu: Aparece este arte en Cataluña durante el siglo x, después del período mozárabe; tipo primitivo de basílica con la nave central y las laterales cubiertas con armaduras de madera.—San Clemente de Tahull: planta, ábside, interior: Ley de permanencia de dicho tipo hasta el siglo xii.—San Martín de Canigó. Iglesia de la Tossa de Montbuy. Aparición de la bóveda de cañón del siglo x.—San Pedro de Casserres: planta, exterior, ábside: Aparición del arco fajón a principios del siglo xi.—Iglesia de Ovarra: ábside, interior: Aparición del domo y del crucero en varios edificios, que aun se conservan, del primer cuarto del siglo xi.—Santa María de Ripoll, San Vicente de Cardona: ábside, interior: Transformación de la ornamentación.—San Miguel de Cruilles, San Pons de Ordal, Santiago de Frontañá: Claustro de la catedral de Gerona; el segundo arte románico.

III. GEOGRAFÍA DEL PRIMER ROMÁNICO.—San Martín d'Aime (Saboya), Saorge (Bajos Alpes), Escales (Aude): El primer románico en Francia en la cuenca mediterránea, con igual carácter y evolución que en Cataluña. Bourg, Santa Andeol (Ardeche), Gigny (Eure), Chatillon sur Seine (Cote-D'Or), Romain-Moutier: Primer románico en Suiza y en el valle del Rin. Quedlimburg, Agliate, Santa María de Naua, San Giovannide, Piobesi, Torinesi. Santa María de Portonovo: Se presenta el románico en Italia del

Norte; es conocido como arte lombardo; alcanzó el centro y el Sur de Italia; su ramificación a la Dalmacia es evidente.

IV. ORNAMENTACIÓN.—Pinturas del ábside de San Clemente de Tahull, Idem del ábside de Santa María de Tahull: La decoración mural de los ábsides con la visión apocalíptica de Dios. Restauración del ábside de Ovarra, altar de Tresserres (museo de Lérida), altar de Esterri de Cardós (colección particular en Nueva York), altar en el museo de Barcelona: Los altares; la escultura en madera; las pinturas sobre tablas.

V. PROTOTIPOS CRISTIANOS.—San Pietro in Sylvis de Bagna Cavallo, San Apolinar en Classe, Ravenna, Kalat Siman (Siria): Dos grandes corrientes artísticas; las cornisas e impostas arcuadas en el Adriático y en Siria. Guldjani (Constantinopla): Los nichos en el exterior de los ábsides en Constantinopla después del siglo ix.

IV. ORIGENES PERSAS.—Firus Abad, palacio de Ctesiphon, plataforma sasánida, Leningrado: Arte helenístico y arte mesopotámico; arco y bóveda penetran en el arte helenístico; victoria artística de Persia sobre Grecia; los grandes palacios de Firus Abad y de Sarvistan; el palacio sasánida de Ctesiphon; origen caldeo babilónico del arte persa. Palacio en Ur, pórtico de Amman, minarete de Al-malmgyak, Kalaa Ben Hamman: La corriente sasánida en arte árabe; arte pérsico árabe; los palacios del Norte de Africa, Santa María de Lugareja, San Tirso de Sahagún: Arte hispánico mudéjar; causas históricas; tipos de los siglos xii y xiii.

VII. CONCLUSIÓN.—El arte helenístico fué suplantado en la alta Edad Media por el originado en Babilonia; vías bizantinas y árabes para dicha comunicación.

*ESTHETIQUE DES PROPORTIONS DANS LA NATURE ET DANS LES ARTS, por Matila G. Chyka.*

Geometrie des formes naturelles inorganiques et vivantes. Equilibre cristallin et pulsation de croissance constantes morphologiques de l'art méditerranéen. La Philosophie Mathématique grecque fondement de l'Architecture occidentale.  
Librairie Gallimard. París, 1927. 40 francos. (Editions L. R. F.)

En las obras que fueron el fruto del genio griego, tanto la Geometría como la Aritmética brillaron con sin igual esplendor, y así para Pitágoras toda armonía estética dependía de una relación numérica que no pasó desapercibida a los artistas del Renacimiento, que vieron también en los números y en sus relaciones perfectas elementos seguros e indispensables al arquitecto, llegando a considerar a las Matemáticas como un arte verdadero al lado de las artes plásticas.

En la presente obra de Chyka se estudia la filosofía matemática griega, verdadero fundamento de la arquitectura occidental, y se resumen los trabajos sobre la cuestión, desde Pitágoras hasta los eruditos de nuestros tiempos como Sir T. Cook, Jay Hambridge, Lind, pasando por Platón y

los estetas del Renacimiento que se llamaron Palladio, Vignola, Barbaro y fray Luca de Pacioli di Borgo.

La lectura del presente estudio, un poco árida quizá, para los no muy iniciados en las matemáticas, constituirá una sana disciplina para todos aquellos que se interesen por la verdadera Arquitectura, tan alejada del falso virtuosismo, por desgracia tan en boga todavía en nuestro país, y que no puede conducir a la arquitectura propia de nuestro tiempo, caracterizada por su bien marcado racionalismo.

Los dos últimos capítulos de la obra, dedicados el uno al estudio de las propiedades geodésicas y astronómicas de la gran pirámide de Cheops y el otro a la ciencia del espacio y la evolución de la arquitectura mediterránea, son del mayor interés y buena prueba de la exquisita erudición de su autor.

F. G. M.

*EIN WOHN HAUS. (Una vivienda). por Bruno Taut. Kosmos Hans Bücher. Franckh'sche Verlagshandlung. W. Keller. Stuttgart, 1927.*

No es la primera vez que ARQUITECTURA se ocupa de Bruno Taut como publicista, quien de nuevo nos regala con un libro delicioso del mayor interés.

Bruno Taut, que entre los arquitectos modernos de Alemania se caracteriza por su personalidad extraordinaria, ha llegado a realizar el sueño de poseer una casa, de construirse su propia vivienda, en la que ha tenido ocasión de hacer un ensayo definitivo de sus teorías, de sus ideas, de las que nos habla en su libro, exponiéndonos con todo género de detalles las razones que le conducen a adoptar cada una de las racionales disposiciones de su casa.

Las 118 páginas de su libro, ilustrado con 104 fotografías y 72 dibujos están dedicadas a describir una modesta casita, y a pesar de ello, su libro es verdaderamente ameno.

Bruno Taut, que fué el paladín de la aplicación del color a la arquitectura moderna, sigue con su preocupación colorista que le lleva al extremo de estudiar por separado, no solamente el color de cada una de las habitaciones, sino también los elementos de cada habitación, tales como muebles, paredes, techo, pavimento, radiadores de calefacción, tubos...; y tal es su deseo de mostrar al lector cómo su casa está pintada, que su libro termina con un numerado muestrario exacto o gama de los colores empleados al que hace mención en el texto.

Una de las partes más interesantes de su libro es, sin duda alguna, el estudio de los servicios y cocinas, perfectamente taylorizados, a los que creemos no tendría que poner reparo alguno Mr. Christine Frederick, que tanto se ha ocupado de las aplicaciones del Método Taylor a la casa.

El cariño con que Bruno Taut ha estudiado los menores detalles de su casa es, sin duda, el único camino a seguir para obtener un resultado semejante al suyo.

Terminaremos estas breves notas recomendando a los lectores de ARQUITECTURA la atenta lectura de este libro, con lo cual se evitaría el seguir proyectando con lo que uno de nuestros colegas ha llamado *mano suelta*.

F. G. M.

UNA NUEVA REVISTA DE VANGUARDIA

*DOCUMENTS INTERNATIONAUX DE L'ESPRIT NOUVEAU. Núm. 1. París, 1927. 60 páginas, 10 frs.*

Dirigida por Dermée y Prampolini una nueva revista de vanguardia escrita en varios idiomas, acaba de aparecer en París. Toma el nombre de la otra ya desaparecida, de tan grato recuerdo, y como todas las revistas de este tipo es internacional y se ocupa de Literatura, Arte, "Cine" y todo aquello que pueda caracterizar la época moderna: el espíritu nuevo.

Su manifiesto comienza así: "Lo que caracteriza a las épocas históricas es el espíritu que las anima. A espíritu nuevo, época nueva..." Y más adelante pregunta: "¿Qué es el espíritu nuevo? Nuestra revista lo definirá de la única forma legítima: por sus realizaciones".

El contenido de su primer número es por demás interesante y variado, y en él no podían, naturalmente, faltar ni un original de Marinetti, ni la Bauhaus de Dessau.

F. G. M.

*INVITACION A LA 5 WERKBUND AUSSTELLUNG. DIE WOHNUNG DEUTSCHES REICH. Stuttgart, 1927.*

Dirigida a los arquitectos españoles que se interesen por la arquitectura moderna, es decir, racionalista, ARQUITECTURA hace saber a sus lectores que durante los meses de



julio, agosto y septiembre próximos se celebrará en Stuttgart una Exposición de la vivienda de un interés excepcional, en la que figurarán secciones de arte aplicado, del confort de los nuevos materiales de construcción, y como mayor atracción la construcción de una ciudad Modelo por la élite de los arquitectos modernos europeos, franceses, holandeses y alemanes.

Frank, de Viena; Ond y Stam, de Rotterdam; Le Corbusier, de París; Peter Behrens, de Berlín; Döcker, de Stuttgart; Gropius, de Dessau; Hilberseimer, de Berlín; Mies van der Rohe, Poelzig, Bruno y Max Taut, de Berlín; Rading y Scharoun, de Breslau; Scheck, de Stuttgart,

- construirán 60 casas destinadas a ser vendidas, y en las que serán ensayados los materiales y las disposiciones técnicas más modernas.
- Mucho desearíamos que esta Exposición fuese visitada por el mayor número posible de los arquitectos de España, ya que nuestra arquitectura nacional está tan falta del racionalismo del que hacen un verdadero alarde estos *ases* de la arquitectura contemporánea.
- Entre los propósitos de ARQUITECTURA figura el tener al corriente a sus lectores de los resultados de la Exposición de Stuttgart, para lo cual esperamos que nuestro corresponsal en París sea nuestro enviado especial.
- LES THÉORIES DE L'ARCHITECTURE. Essai critique sur les principales doctrines relatives à l'esthétique de l'architecture. *Milontine Borissavliévitch*. Paris, Payot, 1926. En 8.º, 367 págs. y grbs. Precio: 25 frs.
- ARCHITECTURE OF THE RENAISSANCE FROM BRUNELLESCHI TO MICHAEL ANGELO. *D. Frey*. The Hague. Nijhoff, 1925. En 8.º, 28 págs. et 160 láms., ó grabados.
- CHOSSES ET GENS DE BYZANCE. Etudes d'histoire et d'archéologie. *Charles Diehl*. En 16.º 250 págs. (150 grs.). En rústica. Pr.: 12 frs.
- LA MINIATURE ROMANE. D'après les manuscrits de la Bibliothèque Nationale. *Ph. Lauer*. 120 págs., 84 láms. (2.700 grs.). En rústica. Pr.: 375 frs.
- L'ART HITTITE. *Ed. Pottier*. Fasc. 1er. 100 páginas. (490 grs.) Pr.: 62,50 frs.
- UNE VILLE CÉLÈBRE, ANGORA. (L'ANTIQUÉ ANCYRE), DEPUIS BRENNUS, JUSQU'A MOUSTAPHA KEMAL PACHA. *Alexandre Raymond*. En rústica. Pr.: 50 francos.
- L'INTERIEUR MODERNE ET SA DÉCORATION. En 4.º. 120 láms. en color. Enc. Pr.: 500 frs.
- LE CHATEAU D'ISSY ET SES HÔTES. *J. Nand*. En 8.º. En rústica. Pr.: 60 frs.
- MENDON. ETUDE D'ÉVOLUTION URBAINE. *Jules Gérard*. Bibliothèque de l'Institut d'Urbanisme. 272 págs. (450 grs.). Rústica. Pr.: 40 frs.
- LES MONUMENTS HISTORIQUES. *A. Bandot et Perrault Rabot*. T. I. Ile-de-France, Picardie. 16 páginas, 100 phototypies. (4.500 grs.). En cartón. Pr.: 250 frs.
- LE MYTÈRE DES CATHÉDRALES ET L'INTERPRÉTATION ÉSOTÉRIQUE DES SYMBOLES HERMÉTIQUES DU GRAND-ŒUVRE. *Fulconelli*. 150 págs. (600 grs.). Pr.: 100 frs.
- AVIGNON. LES FRESQUES DU PALAIS DES PAPES. LE PROCÉS DES VISCONTI. *Robert André-Michel*. En 18.º 232 págs. Pr.: 30 frs.
- JURISPRUDENCE DE L'ARCHITECTURE DE L'ENTREPRISE ET DE LA PROPRIÉTÉ BATIE. *Guillemont-Saint Vineault*. Coll. Juridique. C. M. 425 págs. Pr.: 20 francos.
- LES HONORAIRES DE L'ARCHITECTE EN MATIÈRE DE TRAVAUX PRIVÉ. *G. Minvielle*. 16 págs. (50 grs.). Pr.: 3,50 frs.
- CHARPENTE ET CONVERTURÉ. *E. Aldebert et F. Ancamus*. 2ie édit. Revue por F. Ancamus et A. Lemaire. Bibliothèque de l'Ingénieur de travaux publics. 480 págs. (700 grs.). Pr.: 58,80 frs.
- BOIS ET MÉTAUX. *E. Ancamus*. Bibliothèque de l'Ingénieur de travaux publics. 600 págs. (630 grs.). Pr.: 67,20 frs.
- ETUDES ROMAINES. I. LA BASILIQUE PYTHAGORICIENNE DE LA PORTE MAJEURE. *Jérôme Carcopino*. 416 págs. (550 grs.). Pr.: 30 frs.
- RÉSISTANCE DES MATÉRIAUX APLIQUÉE AUX CONSTRUCTIONS. *E. Aragon*. T. III. Bibliothèque de l'Ingénieur de travaux publics. 590 págs. (700 grs.). Pr.: 45 frs. + 40 por 100.
- AGENDA BATIMENT. *E. Ancamus, Ph. Rousseau*. Coll. Agendas Dunod. 544 págs. (270 grs.). Encuadernada. Pr.: 16,50 frs.
- RÉSISTANCE DES MATÉRIAUX. SYSTEMES EN TREILLIS. ARCS ISOSTATIQUES ET HYPERSTATIQUES. *Bertrand de Fontziolant*. 700 págs. avec 200 figs. (1.500 grs.). Pr.: 100 frs.